

## öffentliche N I E D E R S C H R I F T

### VERTEILER:

<b>Körperschaft</b> : Stadt Norderstedt	
<b>Gremium</b> : Sozialausschuss, SZ-047KGYO	
<b>Sitzung am</b> : 25.10.2001	
<b>Sitzungsort</b> : Sitzungsraum 1	
<b>Sitzungsbeginn</b> : 18:30	<b>Sitzungsende</b> : 21:25

### Öffentliche Sitzung

**Es folgte eine nichtöffentliche Sitzung**

Das Ergebnis der Beratung ergibt sich aus den Anlagen, die Bestandteil dieser Niederschrift sind.

### Genehmigt und wie folgt unterschrieben:

Vorsitzende/r : gez.

Schriftführer/in : gez.

## TEILNEHMERVERZEICHNIS

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 25.10.2001

### Sitzungsteilnehmer

#### Verwaltung

<b>Ehlers, August</b>	<b>18:30 bis 21:25 Amt 68</b>
<b>Holstein, Michael</b>	<b>18:30 bis 21:25 Amt 50, Protokoll</b>
<b>Freter, Harald Dr.</b>	<b>18:30 bis 21:25 Erster Stadtrat</b>
<b>Hanak, Lothar</b>	<b>18:30 bis 21:25 Amt 50</b>
<b>Cracauer, Hans Peter</b>	<b>18:30 bis 21:25 Amt 68</b>

#### Teilnehmer

<b>Lücht, Bernd</b>	<b>18:30 bis 21:25 als Stadtvertreter</b>
<b>Zimmermann, Gerda</b>	<b>18:30 bis 21:25 Seniorenbeirat</b>

#### Entschuldigt fehlten

#### sonstige

<b>Krebber, Helmuth</b>	<b>18:30 bis 21:25</b>
<b>Prante</b>	<b>18:30 bis 21:25 DRK Kreisverband Segeberg</b>
<b>Strommer</b>	<b>18:30 bis 21:25 DRK OV-Norderstedt</b>
<b>Aschmutat</b>	<b>18:30 bis 21:25 DRK OV-Norderstedt</b>
<b>Schuchardt</b>	<b>18:30 bis 21:25 KBA</b>
<b>Flügge, Ellen</b>	<b>18:30 bis 21:25 Betreiberin eines Altenheimes</b>
<b>Vollmer</b>	<b>18:30 bis 21:25 KBA</b>
<b>Scharf, Hans</b>	<b>18:30 bis 21:25</b>
<b>Hutterer, Christel</b>	<b>18:30 bis 21:25</b>

#### Sonstige Teilnehmer



4

**VERZEICHNIS DER**  
**TAGESORDNUNGSPUNKTE**

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 25.10.2001

**Öffentliche Sitzung**

**TOP 1 :**

**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

**TOP 2 :**

**Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**TOP 3 :**

**Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

**TOP 4 :**

**Gebäude Kielortring 51**

**TOP 4.1**

**:**

**Städtische Altentagesstätte Kielortring (Betreuungsträger DRK), Besichtigung und Gespräch mit dem Betreuungsträger und den Gruppenleiter/innen**

**TOP 4.2**

**:**

**Besichtigung der restlichen Räume des Gebäudes (Nutzer KBA)**

**TOP 5 :**

**Altentagesstätte Cordt-Buck-Weg 38, hier : Stellungnahme des Amtes 68 zu den Fragen in der 31. Sitzung am 28.06.01 und nachgereichte Fragen am 27.09.01**

**TOP 6 : M01/0463**

**Prüfungen der Verwendungsnachweise 2000 diverser Beratungsstellen in Norderstedt**

**TOP 7 : M01/0502**

**Tertialbericht T2.2001 - Besprechungspunkt -**

**TOP 8 : M01/0503**

**Aufstellung der offenen Beschlüsse und Anfragen aus dem Bereich des Sozialausschusses**

**TOP 9 : M01/0505**

**Hilfsangebote für Personengruppen, Beantwortung der Anfrage von Frau Gabriel vom 27.09.01**

**TOP 10 : M01/0512**

**Mietübernahme durch das Sozialamt, hier : Beantwortung der Anfrage von Herrn Hagemann vom 27.09.01**

**TOP 11 :**

**Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP**

**11.1 :**

**Haushaltssperre**

**TOP**

**11.2 :**

**Seniorenbeiratswahl**

**TOP**

**11.3 :**

**Seniorenwegweiser**

**TOP**

**11.4 :**

**Dachgeschossausbau des Frauenhauses, Sachstandsbericht**

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 12 :**

**Nutzung des Gebäudes Kielortring ab dem 01.01.2002, Anhörung der Nutzungsinteressierten**

**TOP 13 :**

**Berichte und Anfragen - nicht öffentlich**

**TOP 14 : A01/0511**

**Tagesaufenthaltsstätte für Obdachlose, hier : Gemeinsamer Antrag der SPD- Fraktion und der Fraktion**

## TAGESORDNUNGSPUNKTE

Körperschaft	: Stadt Norderstedt
Gremium	: Sozialausschuss
Sitzungsdatum	: 25.10.2001

### **TOP 1: Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Die Ausschussvorsitzende eröffnet um 18.30 Uhr die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit sowie die ordnungsgemäße Ladung fest. Sie begrüßt die anwesenden Gäste.

### **TOP 2: Beratung und Beschlussfassung zur Tagesordnung**

**Frau Schön beantragt, den in der Einladung ausgedruckten TOP 6 von der Tagesordnung abzusetzen. Der Antrag wird mit 7 Ja-Stimmen einstimmig beschlossen. Danach läßt Frau Schön über die so geänderte Tagesordnung abstimmen. Die geänderte Tagesordnung wird einstimmig beschlossen.**

AUSZUG : 502

### **TOP 3: Einwohnerfragestunde - wird als erster Tagesordnungspunkt nach 19.00 Uhr aufgerufen**

Es werden keine Fragen gestellt.

### **TOP 4: Gebäude Kielortring 51**

**TOP 4.1:  
Städtische Altentagesstätte Kielortring (Betreuungsträger DRK), Besichtigung und  
Gespräch mit dem Betreuungsträger und den Gruppenleiter/innen**

**Die Ausschussmitglieder besichtigen die städtische Altentagesstätte. Gruppenleiter/innen  
waren nicht anwesend.**

Auszug: 502

**TOP 4.2:  
Besichtigung der restlichen Räume des Gebäudes (Nutzer KBA)**

**Es werden die weiteren Räume des Gebäudes Kielortring besichtigt und die derzeitige  
Nutzung (Kurzzeitpflegebetten) angesprochen**

Auszug: 502, 68

**TOP 5:  
Altentagesstätte Cordt-Buck-Weg 38, hier : Stellungnahme des Amtes 68 zu den Fragen  
in der 31. Sitzung am 28.06.01 und nachgereichte Fragen am 27.09.01**

Herr Cracauer beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder. In den letzten drei Jahren wurden keine echten  
Baumaßnahmen (Investitionen) durchgeführt.

Auszug: 502, 68

**TOP 6: M01/0463  
Prüfungen der Verwendungsnachweise 2000 diverser Beratungsstellen in Norderstedt**

Die Vorlage wird zur Kenntnis genommen.

**AUSZUG : 502**

**TOP 7: M01/0502  
Tertialbericht T2.2001 - Besprechungspunkt -**

Die Verwaltung beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder.

Herr Lucht bittet darum, die Zuweisungsquoten des Kreises für Aussiedler und Asylbewerber dem Protokoll als Anlage beizufügen. Die Verwaltung weist darauf hin, dass diese Zuweisungsquoten bereits den Niederschriften über die Sitzungen vom 25.01.01 und 22.02.01 als Anlagen beigelegt wurden.

Die Mitteilungsvorlage wird zur Kenntnis genommen.

**AUSZUG : 50, 501**

**TOP 8: M01/0503**

**Aufstellung der offenen Beschlüsse und Anfragen aus dem Bereich des Sozialausschusses**

Offene Beschlüsse bestehen nicht, jedoch waren drei Anfragen aus der letzten Sitzung des Sozialausschusses noch zu beantworten. Dies erfolgt in der heutigen Sitzung.

Der Ausschuss nimmt positiv zur Kenntnis, dass Anfragen vom Fachamt zeitnah beantwortet werden.

**Auszug : 502**

**TOP 9: M01/0505**

**Hilfsangebote für Personengruppen, Beantwortung der Anfrage von Frau Gabriel vom 27.09.01**

Die Vorlage wird zur Kenntnis genommen.

**AUSZUG : 502**

**TOP 10: M01/0512**

**Mietübernahme durch das Sozialamt, hier : Beantwortung der Anfrage von Herrn Hagemann vom 27.09.01**

Die Vorlage wird zur Kenntnis genommen.

**AUSZUG : 501**



**TOP 11:  
Berichte und Anfragen - öffentlich**

**TOP  
11.1:  
Haushaltssperre**

**Alle gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen werden erfüllt. Darüber hinaus sind u. a. aber auch Mittel für den Fotowettbewerb der Behindertenbeauftragten, die Weihnachtspresents für Kinder und Heimbewohner und für die Seniorenbeiratswahl freigegeben worden.**

Auszug: 50

**TOP  
11.2:  
Seniorenbeiratswahl**

In den nächsten Tagen werden etwa 18.700 Wahlberechtigte die Wahlunterlagen erhalten. Das sind rund 3.000 mehr als bei der Wahl vor vier Jahren, so dass Wahlumschläge nachgedruckt werden mussten.

**Anders als 1997 ist eine Präsentation der Kandidatinnen und Kandidaten möglich, die u. a. im Internet und in einer ausgelegten Broschüre erfolgt. Vom 31.10. bis 06.11. findet eine persönliche Vorstellung in den Stadtteilen (Altentagesstätten) statt.**

**Den Fraktionen wird je ein Exemplar der Broschüre übersandt.**

Auszug: 502

**TOP  
11.3:  
Seniorenwegweiser**

Der zusammen mit Beteiligten von der Kulturabteilung erstellte Seniorenwegweiser ist neu aufgelegt worden.

Auszug: 441

**TOP**

**11.4:**

**Dachgeschossausbau des Frauenhauses, Sachstandsbericht**

**Herr Holstein verliest die nachgereichte Berichtsvorlage des Amtes für Gebäudewirtschaft. Die Berichtsvorlage ist als Anlage 1 dem Protokoll beigefügt. Herr Dr. Freter ergänzt, dass die überplanmässige Ausgabe bewilligt worden ist.**

Auszug: 502, 68